



0 - ADVARSLER	2
0.1 - GENERELLE OPLYSNINGER	2
0.2 - ANVENDTE SYMBOLER	2
0.2.1 - Redaktionelle piktogrammer	2
0.3 - GENERELLE ADVARSLER	3
0.4 - ANVENDELSESFORMÅL	5
0.5 - FAREOMRÅDER	6
0.6 - ADVARSLER VEDRØRENDE KØLEGASSEN R290	6
1 - BESKRIVELSE AF ENHEDEN	11
1.1 - LISTE OVER MEDFØLGENDE TILBEHØR	11
1.2 - IDENTIFIKATION AF DE VIGTIGSTE DELE	11
2 - INSTALLATION	12
2.1 - TRANSPORT AF KLIMATISERINGSAPPARATET	12
2.2 - ADVARSLER	12
2.3 - MOBIL INSTALLATION	13
2.4 - FAST INSTALLATION	13
2.5 - ELEKTRISK TILSLUTNING	14
2.6 - AFLØB	14
2.6.a - Brug som affugter	14
3 - BRUG AF APPARATET	14
3.1 - SYMBOLER OG TASTER PÅ BETJENINGSPANELET	15
3.2 - TASTER PÅ FJERNBETJENINGEN	16
3.3 - BRUG AF FJERNBETJENINGEN	17
3.3.a - Indsætning af batterierne	17
3.3.b - Udskiftning af batterierne	17
3.3.c - Placering af fjernbetjeningen	17
3.4 - BRUG AF APPARATET	18
3.4.a - Klargøring til brug	18
3.4.b - Tænding/slukning af apparatet	18
3.5 - AUTOMATISK FUNKTION (automatisk)	18
3.6 - KØLEFUNKTION (COOL)	18
3.7 - TURBOKØLEFUNKTION	19
3.8 - AFFUGTNINGSFUNKTION (DRY)	19
3.9 - BLÆSERFUNKTION (FAN)	19
3.10 - OPVARMNINGSFUNKTION (HEAT) (kun modeller med varmepumpe)	19
3.11 - TIMERFUNKTION	20
3.11.a Programmeret start	20
3.11.b Programmeret slukning	20
3.12 - ANDRE FUNKTIONER	21
3.12.a - SILENT-funktionen (støjsvag)	21
3.12.b - SLEEP-funktionen	21
3.12.c - FOLLOW ME-funktionen	21
3.12.d - Indstilling af temperaturenheden	22
3.12.e - Short Cut-funktion	22
3.12.f - Automatisk genstart	22
3.12.g - Wi-fi	22
3.13 - TRANSPORT AF KLIMATISERINGSAPPARATET	22
3.14 - INDSTILLING AF LUFTSTRØMMENS RETNING	23
4 - VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING	23
4.1 - RENGØRING	23
4.1.a - Rengøring af apparatet og fjernbetjeningen	23
4.1.b - Rengøring af luftindsugningsfilter	23
4.1.c - Tips til energibesparelser	24
4.2 - VEDLIGEHOLDELSE	24
4.2.a - Aftapning af kondensvand	24
4.2.b - Fejlkode	25
5 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER	25
6 - FEJL OG AFHJÆLPNING	26

ILLUSTRATIONER

Illustrationerne er samlet på de første sider i vejledningen



0 - ADVARSLER

0.1 - GENERELLE OPLYSNINGER

Først og fremmest takker vi for din beslutning om at vælge en enhed af vores egen produktion.

0.2 - ANVENDTE SYMBOLER

De piktogrammer, der er vist i det følgende kapitel, giver hurtig og entydig oplysninger, som er nødvendige for korrekt og sikker brug af apparatet.

0.2.1 - Redaktionelle piktogrammer

	Dette dokument skal læses omhyggeligt, før apparatet installeres og/eller tages i brug.
	Dette dokument skal læses omhyggeligt, før apparatet installeres og/eller tages i brug.
	Bemærk, at der kan findes yderligere oplysninger i de vedlagte brugsanvisninger.
	Angiver, at der findes oplysninger i brugsanvisningen eller installationsmanualen.
	Angiver, at servicepersonale skal håndtere enheden i overensstemmelse med installationsmanualen.
	Angiver, at apparatet anvender brændbart kølemiddel. Hvis kølemidlet slipper ud og udsættes for en ekstern antændelseskilde, er der fare for brand.
	Oplyser det berørte personale om faren for elektrisk stød ved den beskrevne handling, hvis den ikke udføres i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne.
	Oplyser det berørte personale om, at den beskrevne handling indebærer en fare for personskade, hvis den ikke udføres i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne.
	Oplyser det berørte personale om faren for elektrisk stød ved den beskrevne handling, hvis den ikke udføres i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne og faren for forbrændinger ved kontakt med komponenter med høj temperatur.
	De afsnit, der er angivet med dette symbol foran, indeholder meget vigtige oplysninger og forskrifter, navnlig med hensyn til sikkerhed. Manglende overholdelse kan resultere i: - fare for operatørens sikkerhed - tab af kontraktlig garanti - fabrikantens ansvarsfraskrivelse.
	Angiver handlinger, som absolut ikke må udføres.
	Oplyser det berørte personale om, at det er forbudt at tildække apparatet, da det kan føre til overophedning.

0.3 - GENERELLE ADVARSLER

AF HENSYN TIL AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD OG PERSONSKADE VED BRUG AF ELEKTRISK Udstyr SKAL DE GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER ALTID FØLGES, HERUNDER FØLGENDE:



For at undgå eventuelle skader på kompressoren forsinkes hver indkobling med tre minutter efter den sidste udkobling.



1. Dette dokument er fortroligt og må i henhold til loven ikke reproducere eller videregives til tredjemand uden udtrykkelig tilladelse fra firmaet OLIMPIA SPLENDID. Maskinerne kan være opdaterede og derfor have andre detaljer end de afbildede, uden at dette berører teksterne i denne vejledning.



2. Læs denne vejledning omhyggeligt igennem, før du fortsætter med enhver anden handling (installation, vedligeholdelse, brug), og følg nøje anvisningerne i de enkelte kapitler.



3. Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning til senere brug.

4. Kontrollér, at apparatet er intakt, efter at al emballage er fjernet. Emballagedelene må ikke efterlades inden for børns rækkevidde, da de udgør en potentiel kilde til fare.

5. **FABRIKANTEN PÅTAGER SIG INTET ANSVAR FOR SKADER PÅ PERSONER ELLER EJENDOM SOM FØLGE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ANGIVELSERNE I DETTE DOKUMENT.**

6. Fabrikanten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i sine modeller til enhver tid, dog med forbehold af de væsentlige funktioner, der er beskrevet i denne vejledning.



7. Det kan være farligt at servicere klimatiseringsudstyr som dette apparat, da det indeholder kølemiddelgas under tryk og elektriske komponenter under spænding. Derfor må vedligeholdelse (med undtagelse af filterrensning) kun udføres af autoriseret og fagkyndigt personale.

8. Installation, som ikke overholder de advarsler, der er angivet i denne vejledning, og brug uden for de foreskrevne temperaturgrænser medfører garantiens bortfald.

9. Rutinemæssig vedligeholdelse af filter og almindelig udvendig rengøring kan også udføres af brugeren, da de ikke indebærer vanskelige eller farlige indgreb.

10. Under installationen og ved alt vedligeholdelsesarbejde er det nødvendigt at overholde de forholdsregler, der er nævnt i denne manual og på de skilte, der er anbragt inde i eller på apparatet. Endvidere er det af sund fornuft nødvendigt at træffe alle de forholdsregler, der anbefales, og overholde de sikkerhedsforskrifter, der er gældende på det sted, hvor apparatet installeres.



11. Komponenter må kun udskiftes med originale reservedele fra OLIMPIA SPLENDID.



12. Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, eller hvis ingen opholder sig i det klimatiserede rum, tilrådes det at afbryde strømforsyningen for at undgå ulykker.



13. Brug ikke flydende eller ætsende rengøringsmidler til at apparatet rent, og sprøjt ikke vand eller andre væsker på apparatet, da de kan beskadige plastkomponenterne eller forårsage elektriske stød.



14. Apparatet og fjernbetjeningen må ikke blive våde. Der kan opstå kortslutning eller brand.



15. I tilfælde af funktionsfejl (f.eks. unormal støj, dårlig lugt, røg, unormal temperaturstigning, lækstrøm osv.) skal apparatet straks slukkes og stikket trækkes ud af stikkontakten.

Reparationer må kun udføres af servicecentre, der er autoriseret af fabrikanten. Reparationer må kun udføres med originale reservedele. I modsat fald kan det udføre en fare for apparatets sikkerhed.

16. Lad ikke klimatiseringsapparatet køre i længere perioder, hvis luftfugtigheden er høj, eller med døre eller vinduer er åbne.

Fugten kan kondensere og gøre møblerne fugtige eller beskadige dem.



17. Træk ikke stikket ud af stikkontakten, mens apparatet er i drift. Fare for brand eller elektrisk stød.

18. Stå ikke tunge eller varme genstande oven på apparatet.

19. Før apparatet tilsluttes strømforsyningen, er det nødvendigt at kontrollere, at specifikationerne på typeskiltet stemmer overens med elnettets specifikationer. Stikkontakten skal være jordet. Typeskiltet (20) er placeret på siderne af apparatet (fig. 2).

20. Installer apparatet i henhold til fabrikantens anvisninger. Forkert installation kan forårsage skader på personer, dyr eller ejendom, som fabrikanten ikke kan holdes ansvarlig for.

21. Hvis stikkontakten og apparatets stik er uforenelige, skal fagkyndigt, kvalificeret personale udskifte stikkontakten med en anden af en egnet type. Det er nødvendigt, at stikkontaktens kabeltværsnit er passende i forhold til apparatets strømoftag. Generelt frarådes brugen af adaptere og/eller forlænger kabler. Hvis dette ikke kan undgås, skal de overholde de gældende sikkerhedsstandarder, og deres strømstyrke (A) må ikke være mindre end apparatets maksimale strømstyrke.

22. Dette apparat er IKKE beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.

23. Brug altid kun apparatet i en oprejst position.

24. Ristene på lufttilgang og luftafgang må ikke blokeres.

25. Stik ikke fremmedlegemer ind i gitrene på lufttilgang og -afgang, da der er risiko for elektrisk stød, brand eller beskadigelse af apparatet.

26. Brug ikke apparatet:

- med våde eller fugtige hænder
- barfodet.

27. Træk ikke i strømkablet eller i selve apparatet for at trække stikket ud af stikkontakten.

28. Brug ikke apparatet i direkte sollys eller i nærheden af varmekilder som f.eks. en komfur, en varmeovn eller en radiator (fig. 3)

29. Brug ikke apparatet i nærheden af gasapparater (fig. 3)

30. Placer altid apparatet på en stabil, plan og jævn overflade.

31. Der skal være mindst 30 cm frirum på siderne og 20 cm bag apparatet, og der skal være mindst 30 cm frirum over apparatet (fig. 1).

32. Apparatet må ikke placeres i nærheden af en stikkontakt (fig. 4).

33. Stikkontakten skal være let tilgængelig, så stikket let kan trækkes ud i en nødsituation.

34. Rør ikke ved stikket med våde hænder.

35. Bøj, knæk, træk eller beskadig ikke strømkablet.

36. Før ikke strømkablet under gulvtæpper, tæpper eller skinner. Før kablet i områder, hvor det ikke er i vejen og ikke udgør en snubelfare.

37. Tag kablet ud af stikket, når apparatet ikke er i brug i længere tid, og/eller når der ikke er nogen hjemme.

38. Brug ikke apparatet i særlig fugtige omgivelser (badeværelse, køkken osv.).

39. Brug ikke apparatet udendørs eller på våde overflader. Undgå at spilde væsker på apparatet. Brug ikke apparatet i nærheden af håndvaske eller vandhaner.

40. Nedsenk ikke apparatet i vand eller andre væsker.

41. Rengør enheden med en fugtig klud. Brug ikke slibende produkter eller materialer. Se punktet om rensning af filteret.

42. Den mest almindelige årsag til overophedning er aflejring af støv eller fnug i apparatet. Fjern disse ophobninger regelmæssigt ved at afbryde apparatet fra strømforsyningen og støvsuge ristene.
43. Brug ikke enheden i omgivelser med store temperaturudsving, da der kan dannes kondensvand i enheden.
44. Installer apparatet mindst 2 meter fra andre elektroniske apparater (tv, radio, computer, dvd-afspiller osv.) for at undgå forstyrrelser (fig. 6).
45. Brug ikke apparatet, hvis rummet for nylig er blevet sprøjtet med gasformigt insektmiddel, eller hvis der er brændes røgelse, findes kemiske dampe eller olieholdige rester i rummet.
46. Brug ikke apparatet, uden at filtrene er installeret.
47. Demontering, reparation eller ombygning udført af en uautoriseret person kan forårsage alvorlige skader og medfører bortfald af fabrikantens garanti.
48. Brug ikke apparatet, hvis det er defekt eller fungerer dårligt, hvis kablet eller stikket er beskadiget, eller hvis det har været faldet ned eller på anden måde er beskadiget. Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og lad det kontrollere af fagkyndigt, kvalificeret personale.
49. Apparatet må ikke skilles ad eller manipuleres med.
50. Det er yderst farligt at forsøge at udføre reparationer på egen hånd.
51. Hvis du beslutter dig for ikke længere at bruge apparatet, anbefales det at sætte det ud af drift ved at klippe strømkablet over, efter at stikket er trukket ud af stikkontakten. Det anbefales også at gøre de dele af apparatet ufarlige, som kan udgøre en fare, navnlig for børn, som kan bruge apparatet til at lege med.
52. Brug ikke andet værktøj end det, der anbefales af fabrikanten, til afrimning og rengøring af apparatet.
53. Enheden er udstyret med en termisk sikring, der beskytter printkortet i tilfælde af overtemperatur. Hvis denne sikring udløses, skal stikket trækkes ud af stikkontakten. Vent derefter, indtil apparatet er helt afkølet (mindst 20-30 minutter), og sæt derefter stikket tilbage i stikkontakten. Genstart apparatet. Hvis apparatet ikke genstarter, skal stikket trækkes ud af stikkontakten og et servicecenter kontaktes.
Sikringstyper og deres egenskaber: T; 3,15 A; 250 VAC
54. Dette apparat må kun tilsluttes til en strømforsyning med en systemimpedans på ikke over 0,421 Ω . Kontakt eventuelt forsyningsselskabet for at få oplysninger om systemimpedansen.

0.4 - TILSIGTET BRUG

- Klimatiseringsapparatet må kun bruges til at generere kold eller varm luft eller til affugtning af omgivelserne (valgbart) med det ene formål at gøre temperaturen i rummet komfortabel.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet eller tilsvarende omgivelser.
- Forkert brug af apparatet og eventuelle skader på personer, ejendom eller dyr friholder OLIMPIA SPLENDID for ethvert ansvar.

0.5 - FAREOMRÅDER



- Klimatiseringsapparater må ikke installeres i rum med brændbare eller eksplosive gasser, i meget fugtige rum (vaskerier, drivhuse osv.), eller i rum med andre maskiner, der genererer en stærk varmekilde, i nærheden af saltvand eller svovlholdigt vand.
- Brug IKKE gas, benzin eller andre brandfarlige væsker i nærheden af klimatiseringsapparatet.
- Brug kun de komponenter, der følger med apparatet (se afsnit 1.1). Brug af andre dele end standarddelene kan forårsage vandlækage, elektrisk stød, brand, personskade eller beskadigelse af ejendom.



Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med specifikationerne i denne vejledning. Anden brug end den angivne kan forårsage alvorlig personskade.

FABRIKANTEN PÅTAGER SIG INTET ANSVAR FOR SKADER PÅ PERSONER ELLER EJENDOM SOM FØLGE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ANGIVELSERNE I DENNE VEJLEDNING.

* Kun version med varmepumpe

0.6 - ADVARSLER VEDRØRENDE KØLEMIDDEL GAS R290

1. APPARATET INDEHOLDER KØLEGASSEN R290 (BRÆNDBARHEDSKLASSE A3)
2. APPARATET SKAL OPBEVARES I ET GODT UDLUFTET RUM, HVIS STØRRELSE SVARER TIL DE DIMENSIONER, DER ER ANGIVET FOR BRUG AF APPARATET.
3. APPARATET SKAL INSTALLERES, BRUGES OG OPBEVARES I ET RUM MED ET GULVAREAL, DER ER STØRRE END DET, DER ER ANGIVET I TABELLEN.

Mængden af kølegas R290 i kg (se typeskiltet på apparatet)	0,180	0,190	0,200	0,210	0,220	0,230	0,240	0,250	0,260
Mindste rumstørrelse til brug og opbevaring (m ²)	9	10	10	11	11	12	12	12	13

4. DETTE APPARAT INDEHOLDER EN MÆNGDE KØLEMIDDEL GAS AF TYPEN R290 SVARENDE TIL DEN MÆNGDE, DER ER ANGIVET PÅ APPARATETS TYPESKILT.
5. APPARATET SKAL OPBEVARES I ET RUM UDEN TILSTEDEVÆRELSE AF ANTÆNDELSESKILDER I PERMANENT DRIFT (F.EKS. ÅBENILD, GASAPPARATER ELLER ELEKTRISKE VARMEAPPARATER).
6. Må ikke punkteres eller brændes.
7. Vær opmærksom på, at kølegasser kan være lugtløse.
8. R290 er en kølegas, der opfylder kravene i de europæiske miljødirektiver. Ingen del af kølevæske kredsløbet må punkteres.
9. Optøningsprocessen må ikke fremskyndes og rengøring må ikke udføres med andre midler end dem, der er anbefalet af fabrikanten.
10. Brug ikke andet værktøj til afrimning og rengøring end det, der er anbefalet af fabrikanten.
11. Hvis apparatet installeres, anvendes eller opbevares i et område uden udluftning/ventilation, skal rummet være indrettet således, at der ikke kan akkumuleres kølemiddeludslip som følge af elektriske varmeapparater, komfurer eller andre antændelseskilder.
12. Overhold de nationale gasforskrifter.
13. Hold luftdyserne fri for forhindringer.

14. Apparatet skal opbevares på en sådan måde, at mekaniske skader undgås.
15. Enhver person, der arbejder på eller i et kølekredsløb, skal være i besiddelse af et gyldigt bevis, der attesterer den pågældendes kompetence i sikker håndtering af kølegasser i overensstemmelse med et anerkendt branchespecifik evalueringscertifikat.



16. Vedligeholdelse bør kun udføres som anbefalet af apparatets fabrikant. Vedligeholdelse og reparationer, der kræver assistance fra andet faguddannet personale, skal udføres under tilsyn af en person med kompetence i håndtering af brændbare kølegasser.

17. TRANSPORT AF Udstyr, DER INDEHOLDER BRANDFARLIGE KØLEMIDLER

Se transportbestemmelserne.

18. MÆRKNING AF Udstyr MED SYMBOLER

Se de lokalt gældende bestemmelser.

19. BORTSKAFFELSE AF Udstyr, DER ANVENDER BRÆNDBARE KØLEGASSER

Se de nationale bestemmelser.

20. OPBEVARING AF Udstyr/APPARATER

Udstyret skal opbevares i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

21. OPBEVARING AF EMBALLERET (USOLGT) Udstyr

Emballagen skal være udformet på en sådan måde, at mekanisk beskadigelse af udstyret i emballagen ikke kan forårsage udsivning af kølegas.

Det maksimale antal apparater, der kan opbevares sammen, er angivet i de lokale bestemmelser.



22. OPLYSNINGER OM VEDLIGEHOLD

- a) Kontrol af området

Før arbejde indledes på anlæg, der indeholder brændbare kølegasser, er det nødvendigt at udføre en sikkerhedskontrol for at sikre, at risikoen for antændelse er minimal. Træf de følgende sikkerhedsforanstaltninger i forbindelse med eventuelle reparationer af kølesystemet, før det tages i brug.

- b) Udførelse af arbejdet

Arbejdet skal udføres under tilsyn af hensyn til at minimere risikoen for tilstedeværelsen af brændbare gasser eller dampe under arbejdet.

- c) Generelt om arbejdsområdet

Alt personale, der udfører vedligeholdelsen, og andre operatører i arbejdsområdet skal instrueres i arten af det arbejde, der skal udføres. Undgå at arbejde i trange rum. Området omkring arbejdsstedet skal være afgrænset. Sørg for, at området er sikkert takket være overvågning af det brændbare materiale.

- d) Kontrol af tilstedeværelsen af kølemiddel

Området skal kontrolleres ved hjælp af en egnet kølegasdetektor før og under arbejdet for at sikre, at operatøren er gjort bekendt på tilstedeværelsen af potentielt brandfarlige atmosfærer. Sørg for, at lækagesøgningsudstyret er egnet til brug med brændbar kølegas, dvs. at det er gnistfrit, korrekt forseglet eller egenskikkert.

- e) Tilstedeværelse af brandslukkere

Hvis der skal udføres varmt arbejde på køleudstyr eller dele af udstyret, skal egnet brandslukningsudstyr være tilgængeligt. Opbevar altid en tørpulver- eller CO₂-brandslukker i nærheden af påfyldningsområdet.

- f) Fravær af brandfarlige kilder

Ingen operatør, der udfører arbejde på kølesystemet, som indebærer afdækning af rørledninger, der indeholder eller har indeholdt brændbar kølegas, må anvende nogen brændbar kilde på en sådan måde, at det kan forårsage brand eller eksplosion. Alle antændelseskilder, herunder cigaretrygning, skal holdes tilstrækkeligt langt væk fra stedet, hvor installation, reparation, fjernelse og bortskaffelse finder sted, hvor der kan frigives brændbar kølegas i det omgivende rum. Før arbejdet påbegyndes, skal området omkring udstyret kontrolleres for at sikre, at der ikke findes nogen brændbare elementer eller antændelsesfarer. Opsæt skilte med rygeforbud.

- g) Ventileret område
Sørg for, at installationsområdet er udendørs eller tilstrækkeligt udluftet, før du starter anlægget eller udfører varmt arbejde. Området skal være udluftet, så længe arbejdet pågår. Udluftningen på området skal kunne sprede den frigivne kølegas sikkert og helst udlede den til den udendørs atmosfære.
- h) Kontrol af køleapparater
Når elektriske komponenter udskiftes, skal de nye komponenter være egnede til brugen og opfylde de angivne specifikationer. Fabrikantens retningslinjer for vedligeholdelse og service skal altid følges. I tilfælde af tvivl skal fabrikantens tekniske assistance kontaktes. Følgende kontroller skal udføres på installationer, hvor der anvendes brændbar kølegas: Kontrollér, at påfyldningsvolumenet er i overensstemmelse med dimensionerne af det rum, hvor de dele, der indeholder kølegas, er installeret; at ventilationssystemet og ventilationsåbningerne fungerer korrekt og ikke er blokerede; hvis der anvendes et kølekredsløb, skal det kontrolleres, at det sekundære kredsløb indeholder kølegas; at den mærkning, der er anbragt på maskinen, er synlig og læsbar. Ulæselige markeringer og skilte skal udbedres; kølerør og -komponenter skal installeres på en sådan måde, at det er usandsynligt, at de udsættes for stoffer, der kan angribe de komponenter, der indeholder kølegas, medmindre disse komponenter er fremstillet af et materiale med iboende modstandsdygtighed over for disse komponenter, eller er beskyttet mod korrosion på passende vis.
- i) Kontrol af elektrisk udstyr
Reparation og vedligeholdelse af elektriske komponenter skal omfatte en indledende sikkerhedskontrol og procedurer til inspektion af komponenter. I tilfælde af en fejl, der kan bringe sikkerheden i fare, må kredsløbet ikke strømforsynes, før fejlen er blevet afhjulpet på passende vis. Brug en passende midlertidig løsning, hvis fejlen ikke umiddelbart kan udbedres, men det er nødvendigt at fortsætte driften. Denne situation skal meddeles ejeren af udstyret, så alle parter er informeret. De indledende sikkerhedskontroller omfatter: kontrol af, at kondensatorerne er afladede. Denne kontrol skal udføres i en sikker tilstand for at undgå gnister; kontrol af, at spændingsførende elektriske komponenter og ledninger er spændingsfri, når systemet belastes, nulstilles eller renses; kontrol af jordforbindelsens kontinuitet.

23. REPARATION AF FORSEGLEDE KOMPONENTER

- a) Ved reparation af forseglede komponenter skal alle strømforsyninger til udstyr, der skal arbejdes på afbrydes, før alle forseglede dæksler osv. fjernes. Hvis det er absolut nødvendigt at udføre reparationen med udstyret under spænding, skal der placeres en permanent fungerende lækagesporingsanordning på det mest kritiske punkt for at advare operatøren om en potentielt farlig situation.
- b) Vær særlig opmærksom på følgende for at sikre, at afdækningen ikke ændres på en måde, der påvirker sikkerhedsniveauet ved arbejde på elektrisk udstyr.
Dette omfatter skader på kabler, for højt antal tilslutninger, klemmer, der ikke er i overensstemmelse med de oprindelige specifikationer, skader på forseglinger, forkert montering af kabelforskrutninger osv. Kontrollér, at udstyret er forsvarligt monteret. Det skal sikres, at pakninger og pakningsmaterialer ikke er forringet i en sådan grad, at de ikke længere isolerer mod brandfarlig atmosfære. Udskiftningsdele skal være i overensstemmelse med fabrikantens specifikationer.



Brugen af silikonepakning kan hæmme effektiviteten af visse typer lækagesporingssystemer. Egensikre komponenter skal ikke isoleres, før der udføres arbejde på dem.

24. REPARATION AF EGENSIKRE KOMPONENTER

Der må ikke påføres en induktiv eller permanent kapacitetsbelastning af kredsløbet uden at sikre, at den ikke overstiger den maksimalt tilladte spænding og strømstyrke for det anvendte udstyr. Egensikre komponenter er de eneste, der kan udføres arbejde på under spænding ved tilstedeværelse af en brændbar atmosfære. Prøvningssystemet skal have den korrekte strømstyrke. Udskift kun komponenterne med reservedele, der er specificeret af fabrikanten. Andre dele end de angivne kan forårsage, at kølegassen i atmosfæren efter en lækage antændes.

25. KABELFØRING

Kontrollér ledningsnettet for slid, korrosion, overdrevent tryk, vibrationer, kontakt med skarpe kanter eller andre negative miljøpåvirkninger. Kontrollen skal også tage højde for virkningerne af ældning eller konstante vibrationer forårsaget af elementer som kompressorer eller blæsere.

26. PÅVISNING AF BRÆNDBAR KØLEGAS

Potentielle antændelseskilder må under ingen omstændigheder anvendes til kølemiddeldetektion. Brug ikke oxyhydrogenflammer (eller andre detektionssystemer, der anvender åben ild).

27. METODER TIL PÅVISNING AF LÆKAGER

Følgende metoder til lækagesporing anses for at være acceptable for anlæg, der indeholder brændbare kølegasser. Brug elektroniske lækagedetektorer til brændbare kølegasser, selv om følsomheden måske ikke er tilstrækkelig, eller det kan være nødvendigt med en genkalibrering. (Detektionsudstyret skal kalibreres i et område uden kølegas.) Sørg for, at detektoren ikke er en potentiel antændelseskilde, og at den er egnet til den anvendte kølegas. Lækagesøgningsudstyret skal være indstillet til en LFL-procentdel for kølegas og skal kalibreres i overensstemmelse med det anvendte kølemiddel. Den relevante gasprocent (højst 25 %) skal bekræftes. Væsker til lækagesporing kan anvendes ved de fleste kølegasser, men brugen af rengøringsmidler, der indeholder klor, skal undgås, da klor kan reagere med kølegassen og ætse kobberørene. Hvis der er mistanke om lækage, skal åben ild og flammer fjernes/slukkes. Hvis en kølegaslækage kræver svejsning, skal hele kølegasmængden i anlægges opsamles, eller anlægges skal isoleres (ved hjælp af afspærringsventiler) i en del af anlægget på afstand af lækagen. Iltfri nitrogen (OFN) skal derfor afluftes fra anlægget før og under svejseprocessen.

28. TØMNING OG BORTSKAFFELSE

Brug konventionelle procedurer ved reparationer på kølegaskredsløbet eller af andre årsager. Det er vigtigt, at bedste praksis overholdes, da der skal tages hensyn til brændbarheden. Overhold følgende fremgangsmåde:

- Fjern kølegassen fra anlægget
- Skyl kredsløbet med inert gas
- Tøm
- Skyl igen med inert gas
- Åbn kredsløbet ved at skære eller svejse.

Den indeholdte kølegas skal genoprettes i de relevante genvindingsflasker. Skyl systemet med OFN for at gøre enheden sikker. Det kan være nødvendigt at gentage denne proces flere gange. Der må ikke anvendes trykluft eller ilt til denne operation.

Rengøringen skal afsluttes ved at genopfylde anlægget med OFN og fortsætte med at fylde det, indtil driftstrykket er nået, hvorefter OFN'et spredes i atmosfæren, og anlægget igen bringes i vakuumtilstand. Gentag processen, indtil der ikke længere er kølegas tilbage i anlægget. Når den sidste OFN-opfyldning er brugt, skal systemet udlignes til atmosfærisk tryk, for at det kan bruges igen. Denne operation er skal absolut følges, hvis der skal udføres svejsning på rør. Sørg for, at vakuumpumpens udtag ikke er tæt på en antændelseskilde, og at der er mulighed for ventilation.

29. PÅFYLDNINGSPROCEDURER

Sammen med de procedurer, der normalt skal følges ved påfyldning, skal følgende overholdes: Sørg for, at forskellige kølegasser ikke blandes, når udstyret påfyldes. Slangerne skal være så korte som muligt for at minimere mængden af kølemiddel indeholdt i slangene. Flaskerne skal befinde sig oprejst position. Sørg for, at køleanlægget er jordnet, før kølegassen påfyldes.

Mærk systemet, når det er fyldt op (hvis det ikke allerede er gjort).

Vær meget forsigtig med ikke at overfylde kølesystemet. Test trykket med OFN, før systemet genopfyldes. Udfør lækagesøgning på anlægget efter afslutning af påfyldningen, men før idriftsættelse. Der skal udføres en yderligere lækagesøgning, inden installationen forlades.

30. UD AF IBRUGTAGNING

Før denne procedure udføres, er det vigtigt, at teknikeren er fortrolig med apparatet og alle dets komponenter. Det anses for god praksis at genvinde alle kølegasser sikkert. Inden denne operation er det nødvendigt at udtage en prøve af olie og kølegas, hvis der er behov for analyse, før du den genvundne kølegas bruges igen. Det er vigtigt, at elektricitet er tilgængelig før denne procedure påbegyndes.

- a) Gør dig bekendt med udstyret og dets funktion.
- b) Isolér anlægget elektrisk.
- c) Inden anlægget isoleres elektrisk, er det nødvendigt at sikre, at:
 - Mekanisk håndteringsudstyr til flytning af kølegasflaskerne er tilgængeligt, hvis nødvendigt
 - Alt værnemidler er til rådighed og anvendes korrekt
 - Genvindingsproceduren overvåges altid af en kompetent person
 - Genvindingsudstyr og flasker opfylder kravene i de relevante standarder.
- d) Tøm køleanlægget, hvis muligt.
- e) Hvis vakuum ikke kan opnås, er det nødvendigt at anvende en manifold, så kølegassen kan fjernes fra de forskellige dele af anlægget.
- f) Sørg for, at flasken placeres på vægten før genvindingen.
- g) Start genvindingsmaskinen, og køør den i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
- h) Flaskerne må ikke overbelastes. (højst 80 % af påfyldningsvolumenet).
- i) Overskrid aldrig flaskens maksimale driftstryk, heller ikke midlertidigt.
- j) Når flaskerne er blevet fyldt korrekt op, og proceduren er afsluttet, er det nødvendigt at sikre, at flaskerne og udstyret straks fjernes fra installationsstedet, og at alle afspærringsventiler på installationsstedet er lukket.
- k) Den genvundne kølegas må ikke fyldes på et andet kølesystem, medmindre det først er blevet rensat og kontrolleret.

31. MÆRKNING

Udstyret skal være mærket med angivelse af, at det er taget ud af drift og tømt for kølegas. Datér, og underskriv mærkaten. Sørg for, at apparatet er forsynet med mærkater, der angiver, at det indeholder brændbar kølegas.

32. GENVINDING

Når kølegas fjernes fra et anlæg, hvad enten det er i forbindelse med vedligeholdelse eller nedlukning, anses det for god praksis at bortskaffe al kølegas på en sikker måde. Ved overførsel af kølegassen til flaskerne skal det sikres, at der kun anvendes flasker, der er egnede til genvinding af kølegas. Sørg for at have det nødvendige antal flasker til rådighed til opbevaring af hele anlæggets kølegasmængde. Alle flasker, der anvendes, er konstrueret og mærket til det genvundne kølegas (dvs. flasker specielt beregnet til genvinding af kølegas). Flaskerne skal være udstyret med en fuldt funktionsdygtig overtryksventil og afspærringsventiler. Tomme genvindingsflasker skal sættes under vakuum og om muligt afkøles før genvinding. Genvindingsudstyret skal være fuldt funktionsdygtigt. En brugsanvisning til udstyret skal medfølge, og det skal være egnet til genvinding af brændbar kølegas. Desuden skal et sæt kalibrerede, fuldt funktionsdygtige vægte være tilgængelige. Slangerne skal være forsynet med hermetisk forseglede tilslutninger med frakoblingsdele i perfekt stand. Før brug af genvindingsmaskinen er det nødvendigt at kontrollere, at den er i god stand, at den er korrekt vedligeholdt, og at alle tilhørende elektriske komponenter er forseglet for at forhindre antændelse i tilfælde af kølegasudslip. Kontakt fabrikanten i tilfælde af tvivl. Den genvundne kølegas skal returneres til leverandøren i den korrekte genvindingsflaske og med den tilhørende dokumentation for genvindingen. Bland ikke kølegas i genvindingsenheder, navnlig ikke i flasker. Hvis kompressorer eller kompressorolier skal fjernes, er det nødvendigt at sikre, at de er blevet drænet til et acceptabelt niveau for at sikre, at der ikke er rester af brandfarlig kølegas i smøremidlet. Tømningsprocessen skal udføres, før kompressoren returneres til leverandøren. Brug kun elektriske varmesystemer på kompressorhuset for at fremskynde denne procedure. Fjern olien fra et anlæg på en sikker måde.

1 - BESKRIVELSE AF ENHEDEN

1.1 - LISTE OVER MEDFØLGENDE TILBEHØR (fig. 5)

Apparatet er pakket individuelt i papemballage.

Pakken kan enten transporteres i hånden af to medarbejdere eller læsses på en gaffeltruck.

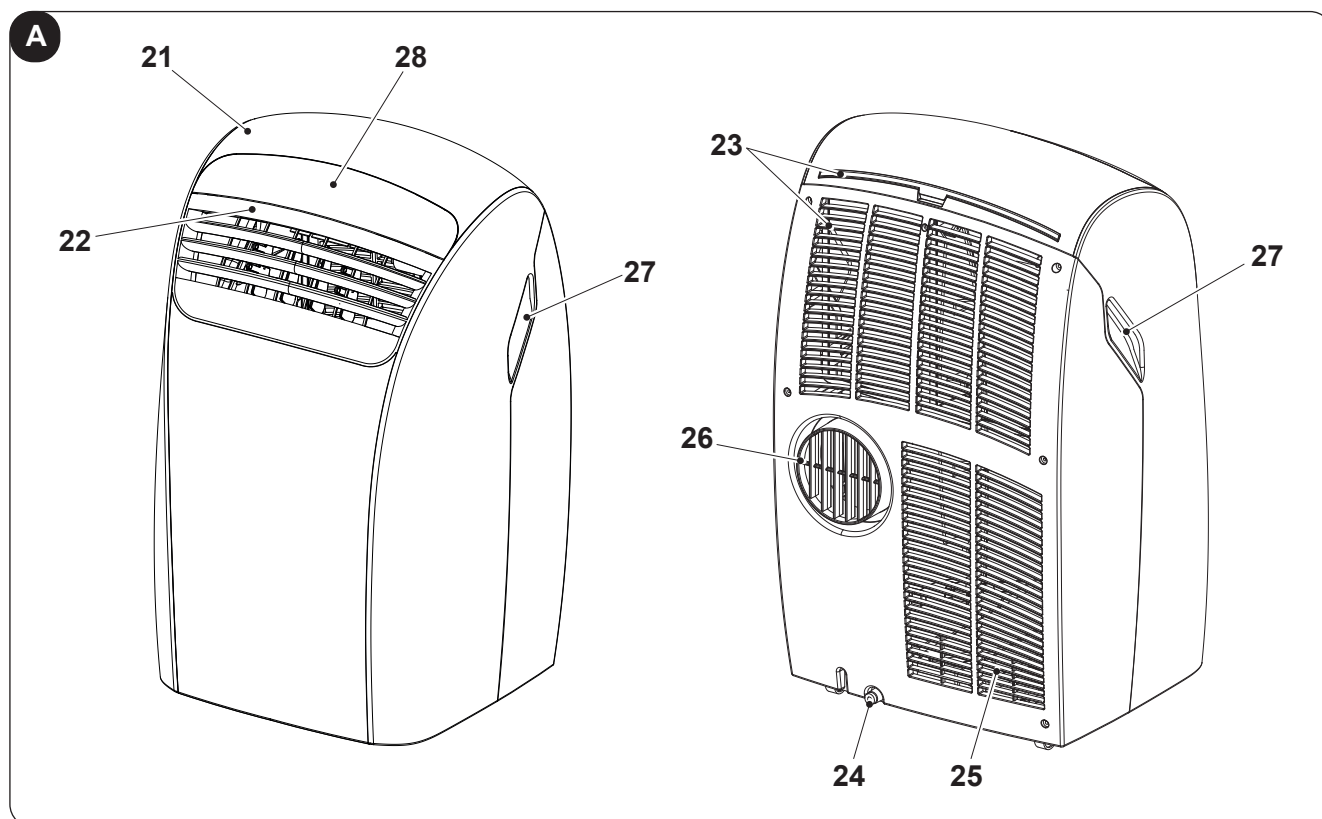


Opbevar pakken enkeltvis, ikke stablet.

- | | |
|---|---|
| 1. Flexibel slange, 1,5 m. | 5. Sugekop til vinduesrude |
| 2. Endestykke til vinduesrude | 6. Brugsanvisning |
| 3. Flange til rude- eller vægmontering (kun for de modeller, hvor dette er forberedt) | 7. Fjernbetjening |
| 4. Lukkeprop til flange (kun for de modeller, hvor dette er forberedt) | 8. Kondensslange (kun affugtningsstilstand) |

1.2 - IDENTIFIKATION AF DE VIGTIGSTE DELE (fig. A)

- | | |
|---|--------------------------------|
| 21. Betjeningspanel | 25. Lufttilgang |
| 22. Rist på luftafgang | 26. Luftafgang |
| 23. Luftfilter med rist | 27. Transporthåndtag |
| 24. Prop på aftapning af kondensvand (tilsluttes til et afløb ved varmepumpedrift, kun modellen HP) | 28. IR-fjernbetjeningsmodtager |



2 - INSTALLATION

2.1 - TRANSPORT AF KLIMATISERINGSAPPARATET

- Apparatet skal transporteres og håndteres i oprejst stilling.

Hvis det transporteres vandret, er det nødvendigt at vente mindst en time, før det startes.

- Før apparatet flyttes eller transporteres, skal det tømmes helt for kondensvand som beskrevet i afsnit 4.2.a



ADVARSEL

Ved transport af klimatiseringsapparatet på sarte gulve (f.eks. trægulve):

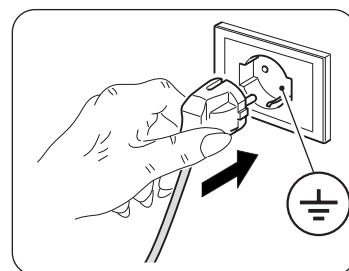
- Tøm kondensvandet helt af.
- Vær særlig forsigtig, når klimatiseringsapparatet flyttes, da hjulene kan lave mærker på gulvet. Selv om hjulene er fremstillet af et stift, drejeligt materiale, kan de blive beskadiget ved brug eller blive snavsede. Det anbefales at kontrollere, at hjulene er rene og bevæger sig frit.

2.2 - ADVARSLER



Manglende overholdelse af følgende anvisninger kan medføre skader på enheden.

- Installer apparatet på plane, stabile gulvoverflader.
- Tilslut kun klimatiseringsapparatet til jordede stikkontakter.
- Sørg for, at gardiner eller andre genstande ikke blokerer for (fig. 7) luftstrømmen.
- Sørg for at holde en afstand på mindst 20/30 cm mellem klimatiseringsapparatet og de tilstødende genstande (fig. 1).
- Under brug skal apparatet altid være placeret, så der ikke er nogen hindringer for lufttilgangen og -afgangen.
- Klimatiseringsapparatet må ikke anvendes i rum, der anvendes som vaskeri.
- Installer kun klimatiseringsapparatet i tørre rum.
- Klimatiseringsapparatet må ikke betjenes i nærheden af farlige materialer, dampe eller væsker.
- Gør luftfiltrene rent mindst en gang om ugen.



2.3 - MOBIL INSTALLATION

Klimatiseringsapparatet skal installeres i passende omgivelser.

Det anbefales at beskytte apparatet mod direkte solstråler ved hjælp af persiener, gardiner eller skodder og holde døre og vinduer lukkede.

- a. Placer klimatiseringsapparatet foran et vindue eller en vinduesdør.
- b. Sæt enden af den fleksible slange (1) på luftafgangens dyse på apparatet (26) som vist i figur 8.
- c. Bøj endestykket (2) tilbage om sig selv, og sæt det i slangen (1) (fig. 9).
- d. Placer enden (2), så luften kan slippe ud til ydersiden (fig. 10)



Forlæng kun slangen så meget som nødvendigt, så luftkanalen forbliver lukket mellem vinduesrammerne. (Fig. 10)

2.4 - FAST INSTALLATION

Klimatiseringsapparatet kan også installeres med fast montering til huller i ruder eller væg.

Luftstrømmen må ikke hindres af beskyttelsesriste eller lignende.

Alle afskærmninger skal have et samlet luftpassagetværsnit på mindst 140 cm².

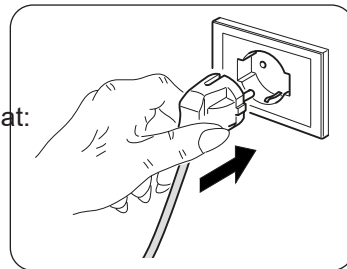
- a. Bor et hul med en diameter på 135 mm i glasset eller væggen i en højde på mellem 300 og 1350 mm over gulvet (fig. 11).
- b. Placer flangen (3) på hullet i væggen, og markér borepunkterne. (Fig. 12)
- c. Fjern flangen (3), og bor huller på 6 mm. (Fig. 13)
- d. Sæt dyvler i hullerne (10). (Fig. 13)
- e. Placer flangen (3) på hullet i væggen, og gør den fast med tre skruer (11). (Fig. 13)
- f. Sæt enden af den fleksible slange (1) på luftafgangens dyse på apparatet (26) som vist i figur 8.
- g. Tilslut den anden ende af den fleksible slange (1) til flangen (3) (fig. 14).
- h. Fjern den fleksible slange (1) fra flangen (3), og luk flangen med proppen (4), når apparatet ikke er i brug (fig. 15).

2.5 - ELEKTRISK TILSLUTNING

Apparatet er forsynet med en strømforsyningsledning med stik.

Inden du tilslutter klimatiseringsapparatet til strømforsyningen, skal du sikre, at:

- værdierne for forsyningsspændingen og frekvens er i overensstemmelse med dem, der er angivet på apparatets typeskilt.
- strømforsyningsledningen har en effektiv jordforbindelse og er korrekt dimensioneret til klimatiseringsapparatets maksimale strømoftag.
- Apparatets strømforsyning er forsynet med en egnet flerpolet afbryder i overensstemmelse med de nationale installationsbestemmelser.
- udstyret kun forsynes med strøm via en stikkontakt, der er kompatibel med det medfølgende stik.



ADVARSEL

Udskiftning af strømkablet må kun foretages af Olimpia Splendids tekniske service eller tilsvarende kvalificeret personale.

2.6 - AFLØB

Afhængigt af brugen af apparatet skal kondensatafløbsslagent tilsluttes.

2.6.a - Brug som affugter

Gå frem som følger for at bruge apparatet korrekt (fig. 21):

- a. Fjern proppen (24).
- b. Sæt slangen (8) på tilslutningen.



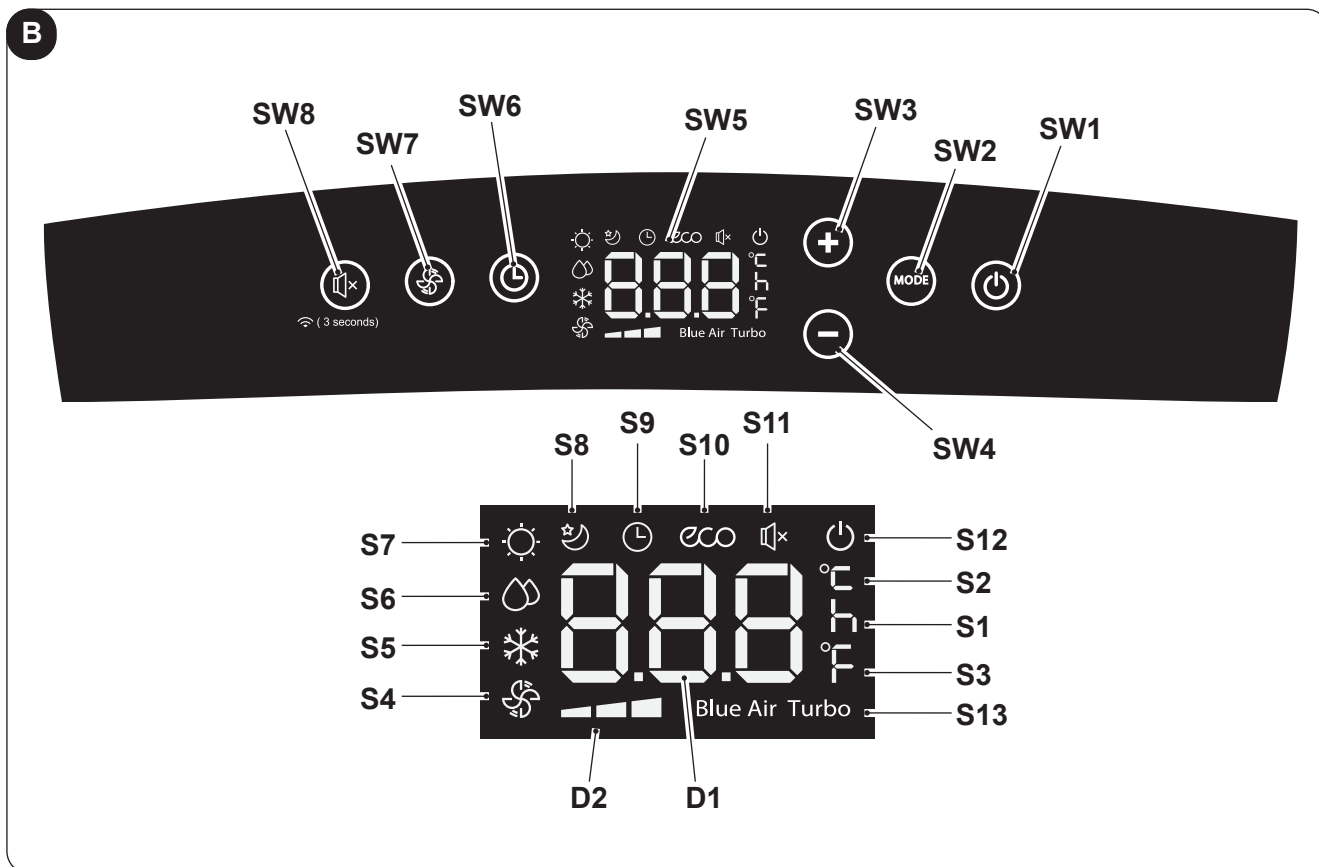
*Sørg for, at enden af afløbsrøret (8) er placeret over et afløb eller i en opsamlingsbeholder.
Sørg for, at slangen (8) ikke er blokeret.*

3 - BRUG AF APPARATET

Klimatiseringsapparatets driftstilstande kan enten vælges via fjernbetjeningen eller på betjeningspanelet på apparatet.

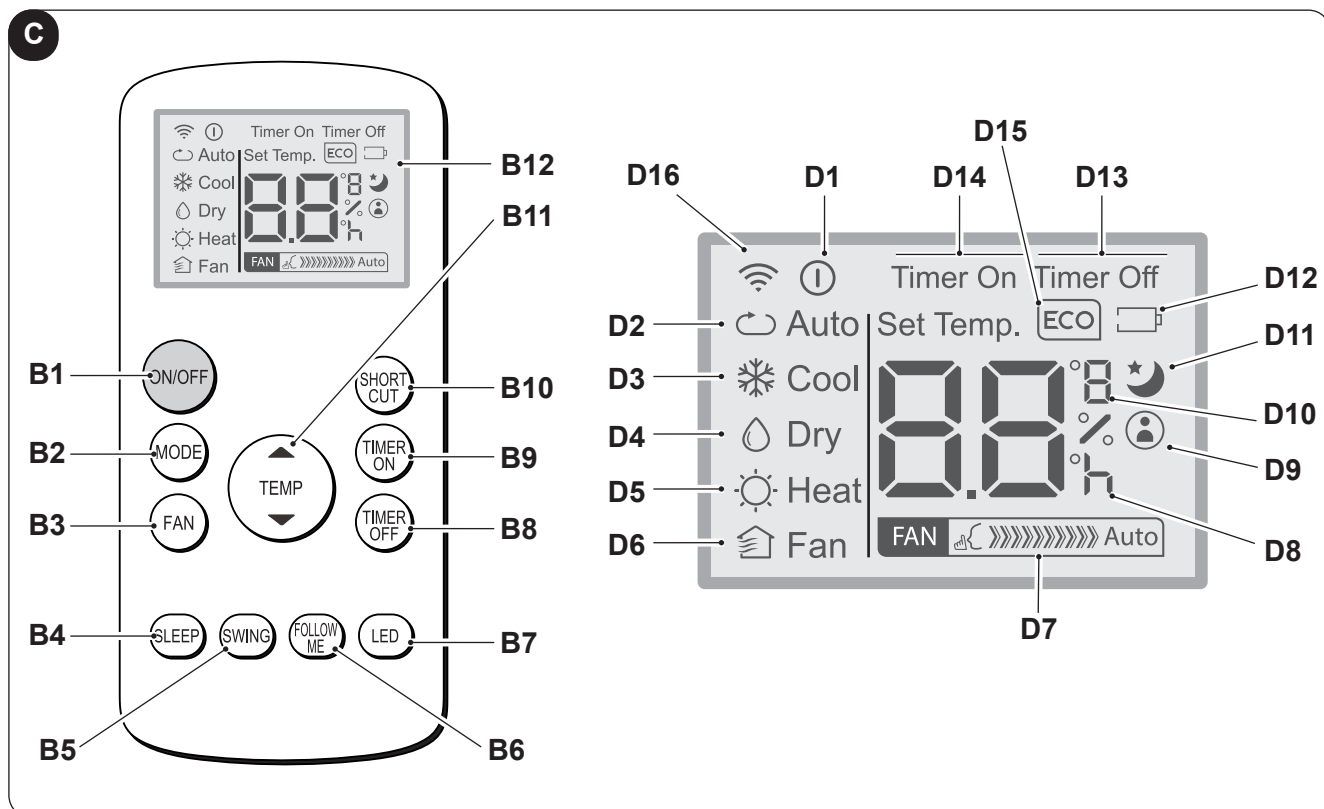
Modtagelsen af den afsendte kommando bekræftes med et "bip".

3.1 - SYMBOLER OG KNAPPER PÅ BETJENINGSPANELET (fig. B)



- **SW1:** TÆNDT/Standby
- **SW2:** Valg af driftstilstand
ECO - Blue air (auto) =>
=> kun blæser =>
=> affugtning =>
=> opvarmning
(kun aktiv i varmepumpeversionen) => køling
=> turboopvarmning => ...
- **SW3:** Temperaturøgning/forsinkelse
- **SW4:** Temperatursænkning/forsinkelse
- **SW5:** Display
- **SW6:** Bekræftelse/afbrydelse af forsinket tænding/
slukning af apparatet
- **SW7:** Valg af blæserhastighed
Minimumhastighed =>
=> Middelhastighed =>
=> Maksimumhastighed =>
=> Blue air (auto)
- **SW8:** Valg af funktionen "SILENT" (støjsvag)/
Søgning efter wi-fi
- **D1:** Indstillet temperatur/timer
- **D2:** Angivelse af blæserhastighed (se "SW7")
- **S1:** Angivelse af klokkeslæt
- **S2:** Temperaturangivelse °C
- **S3:** Temperaturangivelse °F
- **S4:** Kun blæser
- **S5:** Kølefunktion
- **S6:** Affugtningsfunktion
- **S7:** Opvarmning (kun aktiv i modeller med
varmepumpe)
- **S8:** Dvaletilstand
- **S9:** Timer (programmeret start/slukning)
- **S10:** Automatisk tilstand (ECO)
- **S11:** Støjsvag funktion aktiv
- **S12:** Indikator for elektrisk drevet apparat
- **S13:** Turbofunktion

3.2 - TASTER PÅ FJERNBETJENINGEN (fig. C)



- **B1:** Tænd/sluk-knap: apparatet tændt/slukket
 - Symbol (D1) tændt: apparatet er i funktion
 - Symbol (D1) slukket: apparatet er i standbytilstand
- **B2:** Valg af driftstilstand
 AUTO (automatisk) ECO =>
 => køling =>
 => affugtning =>
 => opvarmning (kun aktiv i modeller med varmepumpe) =>
 => kun blæser => ...
- **B3:** Valg af blæserhastighed
 Minimumhastighed FAN >>> =>
 => Middelhastighed FAN >>>>>> =>
 => Maksimumhastighed FAN >>>>>>>> =>
 => Auto FAN Auto
- **B4:** Aktivering af tilstanden SLEEP (TIL/FRA)
- **B5:** DEAKTIVERET
- **B6:** Aktivering/deaktivering af funktionen FOLLOW ME
- **B7:** Aktivering/deaktivering på maskinens betjeningspanel
- **B8:** Indstilling af programmeret slukning af enheden

- **B9:** Indstilling af programmeret start af enheden
- **B10:** Genvej (SHORT CUT)
- **B11:** Temperaturøgning/forsinkelse ▲
 Temperatursænkning ▼
- **B12:** Display
- **D1:** Indikator for apparat i drift
- **D2:** Automatisk tilstand (ECO)
- **D3:** Kølefunktion (COOL)
- **D4:** Affugtningsfunktion (DRY)
- **D5:** Opvarmning (HEAT) (kun aktiv i modeller med varmepumpe)
- **D6:** Kun blæser (FAN)
- **D7:** Angivelse af blæserhastighed (se "B3")
- **D8:** Angivelse af "klokkeslæt" for programmeret start/slukning
- **D9:** Angivelse af aktiv "FOLLOW ME"-funktion
- **D10:** Temperaturangivelse °C (F)
- **D11:** Angivelse af aktiv "SLEEP"-funktion
- **D12:** Angivelse afladet batteri
- **D13:** Angivelse af aktiv "TIME OFF"-funktion
- **D14:** Angivelse af aktiv "TIME ON"-funktion
- **D15:** Angivelse af aktiv "ECO"-funktion
- **D16:** Transmissionssignal fjernstyring

3.3 - BRUG AF FJERNBETJENINGEN

Fjernbetjeningen, der følger med klimatiseringsapparatet, giver mulighed for at bruge apparatet på den mest praktiske måde. Den skal behandles med omhu. Navnlige:

- Hold fjernbetjeningen tør (den må ikke gøres rent med vand eller efterlades udendørs)
- Undgå at tabe fjernbetjeningen på gulvet eller udsætte den for voldsomme stød
- Undgå at udsætte fjernbetjeningen for direkte sollys.



- **Fjernbetjeningen fungerer ved hjælp af infrarød teknologi.**
- **Placer ikke forhindringer mellem fjernbetjeningen og klimatiseringsapparatet under brug.**
- **Hvis der anvendes andre apparater i rummet med fjernbetjening (TV, stereoanlæg osv.), kan dette forårsage interferens.**
- **Elektroniske lamper og lysstofrør kan forstyrre transmissionen mellem fjernbetjeningen og klimatiseringsapparatet.**
- **Fjern batterierne, hvis fjernbetjeningen ikke bruges i længere tid.**

3.3.a - Indsætning af batterierne

Indsætning af batterierne:

- a. Fjern dækslet på batterirummet (fig. 16).
- b. Sæt batterierne i batterirummet (fig. 16).



Sørg for at overholde de batteripoler, der er angivet på bunden af batterirummet.

- c. Sæt dækslet korrekt tilbage på batterirummet (fig. 17).

3.3.b - Udskiftning af batterierne

Batterierne skal udskiftes, når displayet viser ikonet .



Brug altid nye batterier. Hvis du bruger gamle batterier, eller batterier af en anden type, kan fjernbetjeningens funktion være forringet.

- Fjernbetjeningen bruger to 1,5 V tørre alkaliske batterier (type AAA) (fig. 16).



Begge de afladte batterier skal udskiftes og bortskaffes gennem et indsamlingssted i henhold til de lokalt gældende bestemmelser.

- Hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges i nogle uger eller mere, skal du fjerne batterierne. Eventuelle utætheder i batterierne kan beskadige fjernbetjeningen.



Batterierne må ikke genoplades eller skilles ad. Kast ikke batterierne i åben ild. De kan brænde eller eksplodere.



Hvis batterivæsken kommer i kontakt med hud eller tøj, er det nødvendigt at skylle omhyggeligt med rent vand. Brug ikke fjernbetjeningen med utætte batterier. Batterivæsken kan forårsage kemiske forbrændinger eller andre farer for sundhed.

3.3.c - Placering af fjernbetjeningen

- Hold fjernbetjeningen i en position, hvorfra signalet kan nå frem til modtageren (29) i apparatet (maksimal afstand ca. 8 meter ved opladede batterier) (fig. 18). Eventuelle forhindringer (møbler, gardiner, vægge osv.) mellem fjernbetjeningen og apparatet, mindsker fjernbetjeningens rækkevidde.

3.4 - BRUG AF APPARATET

Betjen apparatet som følger.



For at undgå eventuelle skader på kompressoren forsinkes hver indkobling med tre minutter efter den sidste udkobling.

3.4.a - Foreløbige operationer



- **Placer apparatet på en stabil, ikke-hældende overflade mindst 20-30 cm fra væggen eller andre genstande for at sikre en god luftcirkulation (fig. 1). Placer apparatet på en vandafvisende overflade, da spild kan beskadige møbler eller gulvet.**
- **Apparatet må ikke placeres direkte på tæpper, håndklæder, tæpper eller andre absorberende overflader.**
- **Sæt stikket i stikkontakten. Apparatet afgiver et "bip", og displayet viser ikonet  og temperaturen i rummet i °C.**



Før apparatet tilsluttes strømforsyningen, er det nødvendigt at kontrollere, at specifikationerne på typeskiltet stemmer overens med elnettets specifikationer.

3.4.b Tænding/slukning af apparatet

- a. Apparatet startes ved at trykke på knappen **"ON/OFF"** på fjernbetjeningen eller på knappen  på betjeningspanelet.
- b. Et bip signalerer, at apparatet er i drift, og at klappen (23) hæves.
- c. Ikonet  er tændt i betjeningspanelet.
- d. Hvis apparatet er blevet tændt med fjernbetjeningen, vises ikonet på fjernbetjeningens display .
- e. Ved et længere stop i apparatets funktion skal det nulstilles ved at trække stikket ud af stikkontakten, vente 5-10 sekunder og derefter sætte det i igen; et bip signalerer, at apparatet er klar til brug.

3.5 AUTOMATISK FUNKTION (automatisk)

- a. Ved indstilling af denne tilstand starter apparatet automatisk køle- eller varmfunktionen (kun for model med varmepumpe) eller blæserfunktionen afhængigt af rumtemperaturen og den indstillede temperatur. Rumtemperaturen reguleres løbende for at opnå optimal komfort i det klimatiserede rum.
- b. Denne tilstand kan vælges ved at trykke på knappen **"MODE"** (på fjernbetjeningen eller på betjeningspanelet) en eller flere gange, indtil ikonet **ECO-** og **Blue Air** vises på betjeningspanelet, og/eller ikonet **Auto** vises på fjernbetjeningens display.
- c. I tilstanden **AUTO** er det ikke muligt at vælge blæserhastighed.

3.6 KØLEFUNKTION (COOL)

- a. Når denne funktion er indstillet, affugter og køler apparatet rummet.
Denne funktion kan vælges ved at trykke en eller flere gange på knappen **"MODE"** (på fjernbetjeningen eller betjeningspanelet), indtil ikonet  vises på displayet.
- b. I denne tilstand er blæseren i konstant funktion. Den ønskede blæserhastighed vælges ved at trykke på knappen **"FAN"** på fjernbetjeningen eller knappen på  kontrolpanelet.
Blæserhastigheden er vist som gengivet i afsnit "3.1" (punkt SW7) og "3.2" (punkt B3).
- c. Temperaturindstillingen ligger på mellem 17 °C og 30 °C (62 °F til 86 °F) med udsving på 1 °C og kan indstilles med knapperne **+/-** på betjeningspanelet eller med knapperne **▲ ▼** på fjernbetjeningen.

- d. Efter forløbet af et vist tidsrum (maksimalt tre minutter) efter start af denne funktion kobler kompressoren ind, og apparatet starter leveringen af køleluft.

3.7 TURBOKØLEFUNKTION

- Denne funktion kan kun aktiveres på apparatets betjeningspanel.
- a. Funktionen kan vælges ved at trykke på en eller flere gange på knappen **"MODE"** på betjeningspanelet, indtil displayet viser ikonerne  og **"Turbo"**.
- b. Funktionen bringer apparatet direkte i køletilstand med en indstillet temperatur på 17 °C og maksimal blæserhastighed for hurtigere at nå den indstillede temperatur hurtigere.
- c. I denne funktion er det ikke muligt at vælge hverken blæserhastighed eller temperatur.
- d. Funktionen slukkes ved at trykke på knappen **"MODE"** på betjeningspanelet eller slukke for enheden.

3.8 AFFUGTNINGSFUNKTION (DRY)

- a. Med denne funktion affugtes rummet.
Denne funktion kan vælges ved at trykke en eller flere gange på knappen **"MODE"** (på fjernbetjeningen eller betjeningspanelet), indtil ikonet:
-  vises på betjeningspanelet -  vises på fjernbetjeningens display.
- b. I tilstanden **DRY** er det ikke muligt at vælge blæserhastighed eller justere temperaturen.
Blæsermotoren kører med lav hastighed.
- c. Hold døre og vinduer lukkede for at opnå den bedste affugtningsvirkning.
Placer **ikke** luftafgangsslangen ved vinduet.
- d. Tilslut kondensslangen (afsnit 2.6.a)

3.9 BLÆSERFUNKTION (FAN)

- a. Når denne funktion er valgt, påvirker apparatet hverken temperaturen eller luftfugtigheden i rummet, men holder kun luften i cirkulation.
- b. Denne funktion kan vælges ved at trykke en eller flere gange på knappen **"MODE"** (på fjernbetjeningen eller betjeningspanelet), indtil ikonet vises på betjeningspanelet og/eller fjernbetjeningens display.
-  Ikonet vises på betjeningspanelet - Ikonet  vises på fjernbetjeningens display
- c. I denne tilstand er ventilatoren altid tændt, og den ønskede ventilatorhastighed kan vælges ved at trykke på knappen **"FAN"** på fjernbetjeningen eller på  knappen på kontrolpanelet.
- d. Blæserhastigheden er vist på displayet som gengivet i afsnit "3.1" (punkt SW7) og "3.2" (punkt D7).

3.10 OPVARMNINGSFUNKTION (VARME)

(kun modeller med varmepumpe)

- a. Når denne funktion er valgt, opvarmes rummet.
- b. Denne tilstand kan vælges ved at trykke på knappen **"MODE"** (på fjernbetjeningen eller betjeningspanelet) en eller flere gange, indtil det relevante ikon  vises på displayet.
- c. I denne tilstand er blæseren altid i funktion, og den ønskede ventilatorhastighed kan vælges ved at trykke på knappen **"FAN"** på fjernbetjeningen eller på  knappen på kontrolpanelet.
Blæserhastigheden er vist som gengivet i afsnit "3.1" (punkt SW7) og "3.2" (punkt D7).

- d. Temperaturindstillingen ligger på mellem 17 °C og 30 °C (62 °F til 86 °F) med udsving på 1 °C og kan indstilles med knapperne +/- på betjeningspanelet eller med knapperne ▲ ▼ på fjernbetjeningen.
- e. Når der er gået et vist tidsrum (højst tre minutter), siden driftstilstanden blev aktiveret, starter varmepumpen, og apparatet begynder at levere varme.
- f. Tilslut kondensslangen (afsnit 2.6.b)

3.11 TIMERFUNKTION

- a. Denne tilstand bruges til at programmere tændingen eller slukningen af apparatet.
- b. Forsinkelsestiden kan indstilles, aktiveres og annulleres enten fra fjernbetjeningen eller i betjeningspanelet.

3.11.a Programmeret tænding

- a. Når enheden er i standby:

- På kontrolpanelet:
 - tryk på , og indstil tiden for forsinkelse af tændingen ved hjælp af tasterne +/-.
 - Funktionen aktiveres ved at trykke på  eller vente ca. 5 sekunder, indtil den indstillede tid på displayet stopper med at blinke (displayet vender tilbage til at vise rumtemperaturen).
Ikonet  tænder.
- På fjernbetjeningen:
 - tryk på knappen "**TIMER ON**" for at aktivere funktionen, og tryk derefter en eller flere gange på knappen "**TIMER ON**", indtil tiden for forsinkelse af tændingen er indstillet.
 - Ret fjernbetjeningen mod enheden. Et bip bekræfter, at funktionen er aktiveret.
 - Ikonet  på betjeningspanelet, og indikatoren "**Timer On**" på fjernbetjeningens display tænder.

- b. Når det indstillede tidsrum er udløbet, starter apparatet op med de samme indstillinger (funktion, temperatur og blæserhastighed) som før slukningen.
- c. Tiden kan indstilles i trin på 30 minutter i op til 10 timer og i trin på 60 minutters fra 10 til 24 timer.
- d. Start af apparatet eller justering af timerindstillingen til "**0.0h**" annullerer den programmerede start.

3.11.b Programmeret slukning

- a. Den forsinkede slukning skal indstilles, mens apparatet er i funktion.

- På kontrolpanelet:
 - tryk på , og indstil tiden for forsinkelse af slukningen ved hjælp af tasterne +/-.
 - Funktionen aktiveres ved at trykke på  eller vente ca. 5 sekunder, indtil den indstillede tid på displayet stopper med at blinke (displayet vender tilbage til at vise rumtemperaturen).
Ikonet  tænder.

- På fjernbetjeningen:
 - tryk på knappen **"TIMER OFF"** for at aktivere funktionen, og tryk derefter en eller flere gange på knappen **"TIMER OFF"**, indtil tiden for forsinkelse af slukningen er indstillet.
 - Ret fjernbetjeningen mod enheden. Et bip bekræfter, at funktionen er aktiveret.
 - Ikonet  på betjeningspanelet, og indikatoren **"Timer OFF"** på fjernbetjeningens display tænder.
- b. Når det indstillede tidsrum er udløbet, slukker apparatet.
- c. Tiden kan indstilles i trin på 30 minutter i op til 10 timer og i trin på 60 minutters fra 10 til 24 timer.
- d. Slukning af apparatet eller justering af timerindstillingen til **"0.0h"** annullerer den programmerede slukning.

3.12 ANDRE FUNKTIONER

3.12.a SILENT-funktionen (støjsvag)

- Denne funktion kan kun aktiveres, når apparatet er i kølefunktion (COOL). Den aktiveres i apparatets betjeningspanel.
- a. Tryk på knappen SW8 (højttaler), mens apparatet er i funktion. Højttalerikonet tænder. Blæserhastigheden er automatisk indstillet til minimum.
- b. Tryk på knappen igen for at deaktivere funktionen.

3.12.b SLEEP-funktionen

- Denne funktion kan kun aktiveres via fjernbetjeningen.
- Denne funktion er ikke tilgængelig i affugtningsfunktion (DRY) og kun blæserfunktion (FAN).
- a. Tryk på knappen **"SLEEP"** på fjernbetjeningen, mens apparatet er i funktion. På betjeningspanelets og fjernbetjeningens display vises ikonet . Enheden sænker (i kølefunktion) eller øger (i opvarmningsfunktion) den indstillede temperatur med 1 °C (1 eller 2 °F) i 30 minutter.
- b. Efterfølgende sænker apparatet (i kølefunktion) eller øger (i opvarmningsfunktion) den indstillede temperatur med 1 °C (1 eller 2 °F) i yderligere 30 minutter.
- c. Denne temperatur opretholdes i 7 timer, før apparatet igen vender tilbage til den oprindeligt indstillede temperatur. Efter dette tidsrum genoptager apparatet driften som oprindeligt programmeret.
- d. Funktionen afbrydes ved at trykke på knappen **"SLEEP"** på fjernbetjeningen. Ikonet på betjeningspanelet og på fjernbetjeningens display slukker.

3.12.c FOLLOW ME-funktionen

- Denne funktion kan kun aktiveres via fjernbetjeningen.
- Denne funktion er ikke tilgængelig i affugtningsfunktion (DRY) og kun blæserfunktion (FAN).

I denne funktion fungerer fjernbetjeningen som en termostat.

- a. Tryk på knappen **"FOLLOW ME"** på fjernbetjeningen, mens apparatet er i funktion.
- b. Flyt fjernbetjeningen til et andet område af rummet end det, hvor apparatet er placeret (maks. afstand 7-8 meter). Ret den mod apparatet, og sørg for, at der ikke befinder sig nogen forhindringer imellem fjernbetjeningen og apparatet.

- c. Indstil den ønskede temperatur på fjernbetjeningen. Apparatet kører, indtil temperaturen i den zone, hvor fjernbetjeningen er placeret, har nået den værdi, der er indstillet på fjernbetjeningen.
- d. Fjernbetjeningen sender et signal til apparatet, og hvis et svar ikke modtages inden for højst 7 minutter, deaktiveres funktionen.
- e. Funktionen slukkes ved at trykke på knappen **"FOLLOW ME"** på fjernbetjeningen eller slukke for enheden.

3.12.d Indstilling af temperaturenheden

Måleenheden for rum- og indstillet temperatur kan indstilles til enten **°C** (celsius) eller **F** (fahrenheit).

Gå frem som følger:

- Tryk på knapperne **+** og **-** samtidigt på **betjeningspanelet** i ca. tre sekunder.
På betjeningspanelets display vises den ønskede måleenhed.
- På **fjernbetjeningen** trykkes den centrale **TEMP-knap** og holdes nede i ca. tre sekunder.
Fjernbetjeningens display viser den ønskede måleenhed.



Ændringen af måleenheden skal udføres enten på betjeningspanelet eller på fjernbetjeningen.

3.12.e Funktionen Short Cut

- Denne funktion kan kun aktiveres via fjernbetjeningen.
- a. Tryk på knappen **"SHORT CUT"** på fjernbetjeningen, mens apparatet kører i en af funktionerne, for at bringe apparatet direkte i tilstanden **"AUTO"** med en temperatur på 26 °C (80 F).

3.12.f Automatisk genstart

- a. Hvis apparatet lukker ned på grund af strømsvigt, genstarter det automatisk med de tidligere indstillinger, når strømforsyningen genoprettes.

3.12.g Wi-fi

- a. Funktionen "Wi-fi" aktiveres ved at trykke på SW8 i ca. tre sekunder. **"AP"** vises på displayet, mens der oprettes forbindelse til apparatet.



Se den medfølgende brugsanvisning til wi-fi-funktionen for flere oplysninger om tilslutning til wi-fi-netværket og brugen af appen.

3.13 - TRANSPORT AF KLIMATISERINGSAPPARATET

- *Apparatet skal transporteres i lodret position. Hvis det transporteres vandret, er det nødvendigt at vente mindst en time, før det startes.*
- *Kondensvandet skal tappes helt af ved at fjerne proppen (24), før apparatet transporteres.*



ADVARSEL

Ved transport af klimatiseringsapparatet på sarte gulve (f.eks. trægulve):

- *Tap kondensvandet af ved at fjerne proppen (ref. 24, fig. 21).*
- *Vær særlig forsigtig, når klimatiseringsapparatet flyttes, da hjulene kan lave mærker på gulvet.*

Selv om hjulene er fremstillet af et stift, drejeligt materiale, kan de blive beskadiget ved brug eller blive snavsede. Det anbefales at kontrollere, at hjulene er rene og bevæger sig frit.

3.14 - INDSTILLING AF LUFTSTRØMMENS RETNING

Luftstrømmen kan styres i vandret retning ved at justere luftafbøjningsklapperne (22A). (Fig. 24)

4 - VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



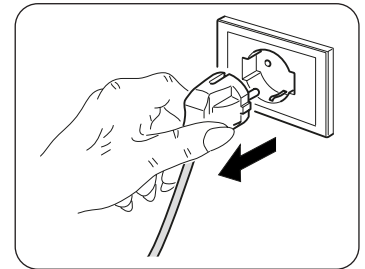
Før vedligeholdelses- og rengøringsarbejde er det nødvendigt at kontrollere, at stikket er trukket ud af stikkontakten.



Rør ikke ved apparatets metaldele, når filteret fjernes. Der er fare for at komme til skade på de skarpe metalkanter.



Brug ikke vand til at rengøre klimatiseringsapparatet indvendigt. Vand kan ødelægge isoleringen og skabe en fare for elektrisk stød.



4.1 - RENGØRING

4.1.a - Rengøring af apparatet og fjernbetjeningen

- Brug en tør klud til rengøring af apparatet og fjernbetjeningen.
- Brug en klud fugtet med koldt vand til at gøre apparatet rent, hvis det er meget snavset.



Brug ikke en kemisk behandlet eller antistatisk klud til at gøre apparatet rent.



Brug ikke benzin, opløsningsmiddel, poleringspasta eller lignende opløsningsmidler. Disse produkter kan få fremkalde revner i plastoverfladen eller deformere den.

4.1.b - Rengøring af luftindsugningsfilter

Af hensyn til effektiv filtrering af indeluften og klimatiseringsapparatets korrekte funktion er det vigtigt, at luftfilteret gøres rent med jævne mellemrum (23) (fig. 19).

Efter en rimelig driftsperiode signaleres det ved tændt alarmkode **Fi** i kontrolpanelets display, at dette vigtige vedligeholdelsesindgreb er nødvendigt.

- Sluk for klimatiseringsapparatet, og fjern derefter filteret fra klimatiseringsapparatet (23) som vist i figur 19.
- Filteret (23) skal vaskes med en vandstråle i modsat retning af støvansamlingsretningen.
- I tilfælde af særlig hårdnakket snavs (f.eks. fedt eller andre belægninger), skal filteret først lægges i blød i en opløsning af vand og et neutralt rengøringsmiddel.

d. Ryst filteret for at fjerne vandet fra vasken, før det sættes tilbage i apparatet.



Hvis filteret (23) er beskadiget, skal det udskiftes.

- e. Sørg for, at filteret (23) er helt tørt.
- f. Sæt filteret (23) korrekt tilbage i filterhuset.
- g. Støvsug eventuelle fnug fra gitteret (fig. 20).



Brug ikke apparatet uden filter (23).

4.1.c - Tips til energibesparelser

Nogle enkle tips til reduktion af energiforbruget:

- Hold altid filtrene rene (se kapitlet om vedligeholdelse og rengøring).
- Hold døre og vinduer lukkede i de rum, der skal klimatiseres.
- Lad ikke solstråler trænge frit ind i rummet (vi anbefaler at bruge persienner eller lukkede skodder).
- Bloker ikke apparatets luftstrømningsveje (til- og afgang). Dette vil ikke kun forringe ydeevnen, men også forringe apparatets korrekte funktion og udgør en fare for uoprettelige skader på apparatet.

4.2 - VEDLIGEHOLDELSE

Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, er det nødvendigt med følgende foranstaltninger:

- a. Start funktionen "Kun blæser", og lad den køre i et par timer (ca. 8-10 timer) for at tørre apparatet indvendigt.
- b. Stop klimatiseringsapparatet, og afbryd strømforsyningen.
- c. Rengør luftfilteret.
- d. Tøm kondensvandet helt af.
- e. Fjern batterierne fra fjernbetjeningen.

Før klimaanlægget tages i brug igen, skal følgende kontrolleres:

- a. Rengør filtrene efter en længere periode, hvor klimatiseringsapparatet ikke har været brugt.
- b. Kontrollér, at luftafgangen og luftindtaget ikke er blokeret (navnlig efter en længere periode, hvor klimatiseringsapparatet ikke har været brugt).

4.2.a - Aftapning af kondensvand

Når kondensvandet i den nederste bakke når det forudbestemte niveau, udsender apparatet en biplyd.

Fortsæt som følger:

- a. Træk stikket ud af stikkontakten.
- b. Flyt forsigtigt apparatet til en position, hvor vandet kan løbe af.
- c. Fjern aftapningsproppen (24) (fig. 21).
- d. Sæt slangen (8) på tilslutningsstudsene, hvis nødvendigt.



Sørg for, at aftapningsproppen (24) er skruet korrekt i, så vand ikke kan løbe ud.

- e. Lad vandet løbe af.
- f. Sæt aftapningsproppen (24) på plads igen (fig. 22).
- g. Sæt stikket i stikkontakten.



Hvis fejlen gentager sig, er det nødvendigt at kontakte et servicecenter.

4.2.b Fejlkode

Mens apparatet er i funktion, kan der optræde funktionsfejl, som kan afbryde funktionen. I sådanne tilfælde vises fejlkode på betjeningspanelet.

- **P1** Den nederste bakke er fuld.
 - Tøm bakken som beskrevet i afsnit 4.2.a

-
- **F1** Rengør filtrene.
 - For hver 250 driftstimer for blæsermotoren vises meddelelsen **F1**.
Rens filtrene (afsnit 4.1.b - 4.1.c - 4.1.d), og nulstil timetælleren ved at trykke på knappen "ON/OFF" på apparatets betjeningspanel i 5 sekunder.

-
- **E1** Fejl i rumtemperaturføleren.
 - **E2** Fejl i fordampersens temperaturføler.
 - **E3** Fejl i kondensatorens temperaturføler.
 - **E4** Kommunikationsfejl betjeningspanel.

Fortsæt som følger:

- a. Afbryd strømforsyningen til apparatet
- b. vent et par minutter
- c. sæt stikket i stikkontakten
- d. genstart enheden.



Hvis problemet fortsætter, og fejlkoden ikke forsvinder, skal strømforsyningen til apparatet afbrydes og et servicecenter kontaktes.

5 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Apparatets tekniske specifikationer er angivet på typeskiltet, som er placeret på apparatet (fig. 2).

• Mål (L x H x D)	460 x 767 x 395 mm
• Vægt (uden emballage)	29 kg
• Maksimale driftstemperaturer i køletilstand	DB 35°C - WB 24°C * / DB 43°C - WB 32°C ** DB 27°C - WB 19°C * / DB 27°C - WB 19°C **
• Minimale driftstemperaturer i køletilstand	16°C * / 16°C ** DB 7 °C * / DB 7 °C **
* Indendørs temperatur ** Udendørs temperatur	

6 - FEJL OG AFHJÆLPNING

FUNKTIONSFEJL	ÅRSAG	HVAD SKAL JEG GØRE?
Apparatet virker ikke	Ingen strømforsyning Stikket er ikke sat i stikkontakten	Afvent Sæt stikket i stikkontakten
Apparatet tænder ikke	Fejlkoden P1 I funktionen KØLING: Rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur	Vandopsamlingsbakken er fuld. Sluk for apparatet, tøm vandet fra drypbakken, og genstart derefter Nulstilling af temperaturen
Klimatiseringsapparatet fungerer kun i kort tid	Den indstillede temperatur er for tæt på den omgivende temperatur Den udvendige lufttilgang er spærret	Sænk den indstillede temperatur Fjern forhindringerne Kontakt servicecenteret
Enheden køler ikke godt	Luftfiltrene er tilstoppet med støv, fnuller eller dyrehår Afløbsslangen er ikke tilsluttet eller blokeret Apparatet har et lavt kølemiddelniveau Temperaturindstillingen er for høj Vinduer og døre i rummet er åbne Lokalet er for stort Varmekilder til stede i rummet	Sluk for apparatet, og rengør filtrene som angivet i brugsanvisningen Sluk for apparatet, afbryd slangen, fjern eventuelle forhindringer, og sæt afløbsslangen på igen Kontakt et servicecenter for at få apparatet kontrolleret og kølemiddel påfyldt Sænk den indstillede temperatur Sørg for, at alle vinduer og døre er lukkede Kontrollér køleområdet igen Fjern eventuelle varmekilder, hvis muligt
Apparatet larmer og vibrerer for meget	Enhedens støtteflade er ikke plan Luftfiltrene er tilstoppet med støv, fnuller eller dyrehår	Placer apparatet på en plan og jævn overflade Sluk for apparatet, og rengør filtrene som angivet i brugsanvisningen
Apparatet udsender unormal støj	Denne lyd skyldes strømmen af kølemiddel inde i apparatet	Dette er helt normalt
Vand løber ud af klimaapparatet, når det flyttes	Klimatiseringsapparatet er vippet eller lagt ned	Tøm vandet af apparatet, før det flyttes
I køle-, natte- eller automatisk funktion kan den laveste hastighed ikke vælges	Den omgivende temperatur er for lav	Klimatiseringsapparatets funktion er normal

Forsøg ikke selv at reparere apparatet.

Hvis problemet ikke er blevet løst, skal du kontakte din lokale forhandler eller det nærmeste servicecenter. Giv detaljerede oplysninger om funktionsfejlen og apparatets model.



SMALTIMENTO - DISPOSAL - ELIMINATION - ENTSORGUNG - DESGUACE - ELIMINAÇÃO - VUILVERWERKING - ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ - UTYLIZACJA - ELIMINARE - BORTSKAFFNING - HÄVITTÄMINEN - KASSERING - ÁRTALMATLANÍTÁS - LIKVIDACE - УТИЛІЗАЦІЯ - BORTSKAFFELSE

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questa disposizione è valida solamente negli stati membri dell'UE.

This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances. Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal. Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product. This regulation is valid only in EU member states.

Ce symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté au titre des ordures ménagères normales, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En contribuant à une élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé d'autrui. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination incorrecte du produit. Pour toutes informations complémentaires concernant le recyclage de ce produit, adressez-vous à votre municipalité, votre service des ordures ou au magasin où vous avez acheté le produit. Cette consigne n'est valable que pour les états membres de l'UE.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese Vorschrift ist nur gültig für Mitgliedstaaten der EU.

Este símbolo sobre el producto o su embalaje, indica que el mismo no puede ser tratado como residuo doméstico habitual, sino debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Con su contribución para el desguace correcto de este producto, protegerá el medio ambiente y la salud de sus prójimos. Con un desguace erróneo, se pone en riesgo el medio ambiente y la salud. Otras informaciones sobre el reciclado de este producto las obtendrá de su ayuntamiento, recogida de basura o en el comercio donde haya adquirido el producto. Esta norma es válida únicamente para los estados miembros de la UE.

Este símbolo que se encontra no produto ou na respectiva embalagem, indica que o produto não pode ser tratado como resíduo doméstico normal, devendo ser entregue num centro de recolha e de reciclagem para aparelhos eléctricos e electrónicos. Graças ao seu contributo para a eliminação correcta deste produto, protege o ambiente e a saúde pública. A eliminação incorrecta de resíduos prejudica o ambiente e a saúde. Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, dirija-se à Câmara Municipal, aos serviços de recolha de resíduos ou à loja onde adquiriu o produto. Este regulamento só é válido para os Estados-membros da UE.

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als normaal huishoudafval beschouwd moet worden maar naar een verzamelcentrum gebracht moet worden voor het recycelen van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze als vuil te verwerken, worden potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid vermeden. Deze gevolgen zouden kunnen voortkomen uit een verkeerde vuilverwerking van het product. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product dient contact opgenomen te worden met het gemeentekantoor, de plaatselijke vuilophalendienst of de winkel waarin het product gekocht is. Dit voorschrift geldt alleen in de Lidstaten van de EU.

To σύμβολο στο προϊόν ή την συσκευασία δείχνει πως το προϊόν δεν πρέπει να θεωρείται κοινό οικιακό απόρριμμα, αλλά πρέπει να γίνεται η αποκομιδή του σε κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η ορθή απόρριψη του προϊόντος οδηγεί στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από την ακατάλληλη απόρριψή του. Για περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το γραφείο του δήμου, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος. Αυτή η διαδικασία ισχύει μόνο στα κράτη μέλη της ΕΕ.

Symbol umieszczony na produkcie lub na opakowaniu wskazuje, że produkt nie powinien być traktowany jako zwykły odpad domowy, ale należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, które wiąże się z niewłaściwą utylizacją. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu, skontaktować się z urzędem gminy, lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym został zakupiony. Takie zarządzenie obowiązuje wyłącznie w państwach członkowskich UE.

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie considerat deșeu menajer normal, ci trebuie dus la punctul de colectare specializat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Efectuând eliminarea acestui produs în mod corespunzător, contribuți la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătate care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a produsului. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați oficiul municipal, serviciul local de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul. Această prevedere este valabilă numai în statele membre UE.

Symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att produkten inte ska betraktas som ett normalt hushållsavfall utan ska lämnas in vid en lämplig uppsamlingsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Vid bortskaffande av denna produkt på lämpligt sätt bidrar du till att undvika potentiellt negativa konsekvenser för miljön och hälsa, som kan vara ett resultat av ett olämpligt bortskaffande av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta kommunkontoret, deN lokala avfallshanteringstjänsten eller butiken där produkten köptes. Denna förordning är endast giltig i EU-länderna.

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva merkki osoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä normaalin kotitalousjätteen tapaan vaan sen on toimitettava tarkoituksenmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkaromujen kierrätystä varten. Huolehtimalla tämän tuotteen oikein tapahtuvasta hävittämisestä autetaan välttämään mahdollisia ympäristölle ja terveydelle negatiivisia vaikutuksia, joita voisi aiheutua tuotteen sopimattomasta käsittelystä. Jos haluat tietoja tuotteen kierrätyksestä, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin, jätteiden hävityksestä huolehtivaan yhtiöön tai tuotteen ostoliikkeeseen. Tämä säännös on voimassa vain EU:n jäsenvaltioissa.

Symbolet på produktet eller på pakningen indikerer at produktet ikke må anses som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn til en egnet innsamlingsstasjon for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Ved å sørge for å kassere dette produktet på en korrekt måte bidrar du til å unngå mulige negative konsekvenser for miljøet og helsen, som ellers ville kunne oppstå ved en upassende kassering av produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, ta kontakt med lokale myndigheter, lokale avfallshandteringselskap eller butikken der produktet er kjøpt. Denne regelen bare i EUs medlemsland.

A termék vagy a csomagoláson látható szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termékből származó hulladék nem megfelelő kezelése okozhatna. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a polgármesteri hivatalhoz, a helyi hulladékkezelő vállalatokhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. Ez a rendelkezés csak az EU tagállamaiban érvényes.

Symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že výrobek nesmí být považován za běžný domovní odpad, ale musí být odevzdán na příslušné sběrné místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete předejít potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly vyplynout z jeho nesprávné likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám poskytne obecní úřad, místní služby pověřené likvidací odpadu nebo prodejna, kde jste výrobek zakoupili. Toto ustanovení platí pouze v členských státech EU.

Символ на приладі чи на упаковці означає, що виріб не слід розглядати як звичайні побутові відходи, але його слід передати у відповідний пункт збору для переробки електричного та електронного обладнання. Утилізуючи цей прилад належним чином, ви допомагаєте уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я, до яких може призвести помилкова утилізація виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію про переробку цього приладу, зверніться до муніципального управління, місцевої служби утилізації відходів або магазину, де було придбано продукт. Це положення діє лише в країнах-членах ЄС.

Symbolet på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ikke skal bortskaffes som usorteret husholdningsaffald, men skal afleveres på det relevante indsamlingssted til genvinding af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af dette produkt bidrager til at undgå potentielle negative konsekvenser for miljøet og sundheden, der kan opstå som følge af ukorrekt bortskaffelse af produktet. Hvis du ønsker mere detaljerede oplysninger om genvinding af dette produkt, bedes du kontakte din kommune, dit lokale renovationsfirma eller den butik, hvor du har købt produktet. Denne bestemmelse gælder kun i EU's medlemslande.

OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiasplendid.it
info@olimpiasplendid.it

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.